**GLOSSARIY**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **1.** | **Fan** | **Наука** | **Science** | **Fan** - ijtimoiy-madaniy hodisa sifatida insoniyatning dunyo haqida haqiqiy, aniq bilim olish va yaratishga bo‘lgan muayyan ehtiyojiga javob tariqasida yuzaga kelgan va o‘z mavjudlik jarayonida jamiyat hayotining barcha jabhalari rivojlanishiga ancha kuchli ta’sir ko‘rsatadigan ijtimoiy ong shaklaridan biridir.  **Наука** - особый вид познавательной деятельности, направленный на выработку новых, объективных, системаорганизованных знаний о действительности.  **Science** - a special kind of cognitive activity, aimed at developing new, objective, system-organized knowledge of reality |
| **2.** | **Ijodiy qobiliyat** | **Творчество** | **Creativity** | **Ijodiy qobiliyat** - insonlarga kerakli bo‘lgan qandaydir yangilikni ochish yoki yaratish  **Творчество** - конструктивная деятельность по созданию нового.  **Creativity** - is a constructive activity to create a new one. |
| **3.** | **Epistemologiya** | **Эпистемология** | **Epistemology** | **Epistemologiya –** falsafiy-uslubiy tushuncha bo’lib, bilimning tuzulishi, asoslanishi va rivojlanishini o’rgnadi.  **Эпистемология -** философско-методологичес кое учение, в котором исследуется знание как таковое, его строение, структура и развитие.  **Epistemology** is a philosophical and methodological doctrine, in which knowledge as such, its structure, structure and development is explored. |
| **4.** | **Adaptatsiya** | **Адаптация (в науке)** | **Adaptation** | **Adaptatsiya** **(fanda)** – ko’nikish, olamni aks ettirish (gnoseologik jihat) deb ifodalanadi.  **Адаптация (в науке)** - особая форма отражения, процесс, устанавливающий динамическое равновесие между внутренней и внешней средой.  **Adaptation** (in science) is a special form of reflection, a process that establishes a dynamic balance between the internal and external environment. |
| **5.** | **Kreatsinizm** | **Креационизм** | **Creationism** | **Kreatsinizm –** xudolar haqida diniy qarashlar.  **Креационизм** - религиозное учение о сотворении мира Богом из ничего.  **Creationism** is the religious doctrine of the creation of the world by God from nothing. |
| **6.** | **Verifikasiya tamoyili** | **Верификация** | **Verification** | **Verifikasiya tamoyili** – mohiyat-e’tibori bilan formal mantiqni etarli asoslash tamoyilining o‘xshashi.  **Верификация** - логико-методологический процесс установления истинности научной гипотезы на основе эмпирических данных или теоретических положений.  **Verification** is the logical-methodological process of establishing the truth of a scientific hypothesis on the basis of empirical data or theoretical propositions. |
| **7.** | **Gneseologiya** | **Гносеология** | **Gnoseology** | **Gneseologiya –** fan va falsafada bilish nazariyasi.  **Гносеология** - теория познания в философии и науке.  **Gnoseology** is the theory of knowledge in philosophy and science. |
| **8.** | **Metodologiya tushunchasi** | **Методология (в науке)** | **Methodology** | **Metodologiya tushunchasi** — faoliyatda qo‘llaniladigan ma’lum usullar tizimi (fanda, siyosatda, san’atda va h.k) va tizim haqidagi ta’limot yoki metod nazariyasi. Metodologiya faqat metodlarni emas, balki tadqiqotni ta’minlovchi boshqa vositalarni ham o‘rganadi.  **Методология (в науке)** - совокупность методов, используемых в научном исследовании; учение о способах организации и построения теоретической и практической деятельности ученого.  **Methodology** (in science) - a set of methods used in scientific research; the doctrine of the methods of organization and construction of the theoretical and practical activities of the scientist. |
| **9.** | **Falsifikasiya tamoyili** | **Фальсификация (филос)** | **Falsification** | **Falsifikasiya tamoyili**–mazkur tamoyilga binoan, faqat inkor etish orqali tekshirib ko‘rish imkoniyati mavjud bo‘lgan bilimgina ilmiy bilim bo‘lishi mumkin.  **Фальсификация (филос)** - концепция, устанавливающая ложность той или иной научной гипотезы на основе эмпирической или теоретической проверки на соответствие экспериментальным или теоретическим данным.  **Falsification** (phylosophy) is a concept that establishes the falsity of a scientific hypothesis on the basis of an empirical or theoretical test for compliance with experimental or theoretical data. |
| **10.** | **Rim klubi** | **Римский клуб** | **The Club of Rome** | **Rim klubi –** nodavlat xalqaro tashkilot (1968 yilda asos solingan). Asosiy faoliyati atrof-muhitni muhofaza qilishning dolzarb muammolariga qaratilgan.  **Римский клуб** - международная неправительственная организация (созд. в 1968 г.), основная деятельность которой направлена на исследование глобальных проблем с целью сохранения окружающей среды.  **The Club of Rome** is an international non-governmental organization (founded in 1968), whose main activity is to study global problems in order to preserve the environment. |
| **11.** | **Paradigma** | **Парадигма** | **The paradigm** | **Paradigma –** ilmiy muammoni echishda metodologik, aksiologik va nazariy tizim.  **Парадигма** - система теоретических, методологических и аксиологических установок, принятых в качестве образца решения научных задач.  **The paradigm** is a system of theoretical, methodological and axiological attitudes adopted as a model for solving scientific problems. |
| **12.** | **Dalil (yoki dalillar)ni aniqlash** | **Факт (науч.)** | **Fact (scientific)** | **Dalil (yoki dalillar)ni aniqlash** - ilmiy tadqiqotning zaruriy sharti.  **Факт (науч.)** - научное знание того, что уже доказано в качестве объективно-истинного и в своем содержании остается таковым всегда.  **Fact (scientific)** is a scientific knowledge of what has already been proven to be objectively true and in its content remains so always. |
| **13.** | **Intuitsiya** | **Интуиция** | **Intuition** | **Intuitsiya** - haqiqatni mantiqiy dalillar yordamisiz, bevosita anglab etish qobiliyatidir.  **Интуиция** - озарение, достижение нового знания непосредственным, не опирающимся на доказательство усмотрением ума.  **Intuition** is illumination, the attainment of new knowledge by an immediate, not based on evidence, discretion of the mind. |
| **14.** | **Bag’rikenglik** | **Толерантность** |  | **Bag’rikenglik –** boshqalar dini, e’tiqodi va fikrlariga chidash.  **Толерантность** - терпимость к чужим мнениям, верованиям и религиям. |
| **15.** | **Aksiomatikа** | **Аксиоматика** |  | **Aksiomatikа** – ilmiy nazariya tuzish usuli. Bunda uning asosiga ayrim dastlabki qoidalar–aksiomalar qo‘yiladi va nazariyaning qolgan barcha g‘oyalari mana shu aksiomalardan sof mantiqiy yo‘l bilan isbotlash orqali keltirib chiqariladi.  **Аксиоматика** - способ построения теории, при котором некоторые истинные утверждения избираются в качестве исходных положений (аксиом). |
| **16.** | **Sistemali yondashuv** | **Систематизация** |  | **Sistemali yondashuv** – umumilmiy bilimning tarmoqlangan sohasi bo‘lib, uning predmetiga reduksiya, yaxlitlik va kontrreduksiyaning metodologik muammolari ham kiradi.  **Систематизация** - приведение в систему элементов, связей и структур научных теорий, учений и т.д. |
| **17.** | **Nazariya** | **Теория (науч.)** |  | **Nazariya** – bu tabiat va jamiyat qonunlarining tushunishgagina emas, balki unga faol ta’sir etib aqliy asosda o‘zgartirishlar kiritish haqidagi ilmiy g‘oyalar to‘plami.  **Теория (науч.)** - форма организации научного знания, дающая целостное представление о закономерностях той или иной области действительности. |
| **18.** | **Axborot** | **Информатизация** |  | **Axborot** – ob’ektiv reallikning muhim qismini ifodalovchi tushuncha bo‘lib, o‘zini saqlash, qayta ishlash va ta’sir natijalari (izlari)dan foydalanish uchun mo‘ljallangan moddiy tizimlarda namoyon bo‘ladi.  **Информатизация -**  выдвижение в современном обществе на первый план информатики как важнейшего средства развития науки и техники. |
| **19.** | **Lingvistika** | **Лингвистика** |  | **Lingvistika –** tilshunoslik, tilhaqidagi bilimlar. **Лингвистика** - языковедение, языкознание, учение о языке. |
| **20.** | **Intellektual elita** | **Интеллект** |  | **Intellektual elita** – ziyolilarning tug‘ma emas, balki funksional tipi. U o‘z zimmasiga yuklangan jamiyatning ma’naviy va intellektual rivojlanishini ta’minlash funksiyasi bilan bog‘liq. Intellektual elitaga mansublikning eng diqqatga sazovor ko‘rsatkichi kashfiyot yoki ta’limotga stixiyali tarzda uning muallifi nomi berilishidir.  **Интеллект** - система познавательных способностей индивида, проявляющаяся в способности быстро и легко приобретать новые знания и умения, в способности найти выход из нестандартной ситуации и т.п. |
| **21.** | **Interiorizasiya** | **Интерпретация** |  | **Interiorizasiya** - insonning ijtimoiy-kommunikativ jarayonlarda moddiylashgan ijtimoiy (shu jumladan ilmiy) axborotni anglab etishi.  **Интерпретация** - толкование, раскрытие смысла чего-либо, разъяснение того или иного понятия, текста, научного труда и др. |
| **22.** | **Falsafiy fanlar** | **Философия науки** |  | **Falsafiy fanlar –** ontologiya, gnoseologiya, ilmiy bilishda metodologik yondashuv.  **Философия науки** - совокупность философских идей, посредством которых обосновываются онтологические, гносеологические и методологические принципы научного познания. |
| **23.** | **Tanqidiy fikrlash** | **Критическое мышление** |  | **Tanqidiy fikrlash –** turli qarashlar asosida faol fikrlash, taqqoslash, muqobil yondashuv asosida ilmiy xulosalash. **Критическое мышление** - процесс активного рассмотрения научных идей с различных точек зрения, в сравнении и сопоставлении их со всеми возможными альтернативными подходами. |
| **24.** | **«Innovatsiya»** | **Инновация** |  | **«Innovatsiya»** so‘zi ingliz tilidan kelib chiqqan, uning tarjimasi yangilanish, o‘zgartirish, yangilik kiritish degan ma’noni bildiradi. |
| **25.** | **Metod (yunon. metods — usul)** | **Методика** |  | **Metod (yunon. metods — usul)** - keng ma’noda yo‘l, ijodiy faoliyatning har qanday shakli kabi ma’nolarni anglatadi. Metod u yoki bu shaklda ma’lum qoida, tartib, usul, harakat va bilim mezonlarining yig‘indisi hamdir.  **Методика** - совокупность способов целесообразного проведения какой-либо работы. |
| **26.** | **Ilmiy muammo** | **Научная проблема** |  | **Ilmiy muammo** – bilishning rivojlanish jarayonida ob’ektiv tarzda yuzaga keladigan, echimini topish muhim amaliy yoki nazariy ahamiyatga ega bo‘lgan masala yoki masalalar majmui.  **Научная проблема** - сложный теоретический вопрос, требующий разрешения на основе творческого поиска. |
| **27.** | **Ijodiy qobiliyat** | **Творческое мышление** |  | **Ijodiy qobiliyat** - insonlarga kerakli bo‘lgan qandaydir yangilikni ochish yoki yaratish  **Творческое мышление** - конструктивная деятельность мозга (мышления) человека по созданию нового. |
| **28.** | **Eksperiment (ilmiy)** | **Эксперимент (науч.)** |  | **Eksperiment (ilmiy) –** impirik bilish orqali ob’ektning yangi xususiyatlarini ochib berish. **Эксперимент (науч.)** - метод эмпирического познания, при помощи которого получают знание относительно связей между явлениями и объектами или обнаруживают их новые свойства. |
| **29.** | **Ekstereorizatsiya** | **Экстреоризация** |  | **Ekstereorizatsiya –** yangi axborot yaratish borasidagi faoliyat.  **Экстреоризация –** деятельность создания новая научная информация |
| **30.** | **Superintellektual elita** | **Суперинтеллектуальная элита** |  | **Superintellektual elita –** Nobel mukofoti sovrindorlari.  **Суперинтеллектуальная элита –** лауреaты Нобеловской премии |